



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU



## **Kompleksidade Problema Veteranu iha Timor-Leste**

**Mahein Nia Hanoin Nú. 09, 16 Dezembru 2015**



**Relatoriu Fundasaun Mahein Nia Hanoin ne'e suporta husi povu Amerikanu liu husi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasional (USAID)**

**Vizaun husi autor sira ne'ebé expresa iha publikasaun relatoriu sira ne'e la reprezenta vizaun husi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasional (USAID)**

**Fundasaun Mahein (FM)**

**Website: [www.fundasaunmahein.org](http://www.fundasaunmahein.org)**

**2015**



## Kontiudu sira

Kontiudu sira	2
Sumariu ezekeativu	3
Introdusaun	4
Metodolojia	5
Esforsu inisiu rezolve problema veteranu iha Timor-Leste	6
Problema dahuluk no atual kona-bá veteranu	9
Impaktu no Risku sira	22
Konkluzau	25
Rekomendasaun	25
Bibliografia	26



## Sumariu Ezekutivu

Relatóriu deskreve problema veteranu nian ne'ebé to'o ohin lora seidak iha solusaun lolos no sai kompleksu liu tan. Sai kompleksu tamba Estadu Timor-Leste iha luta foun hodi rezolve problema veteranu nian kona-bá oinsa maka atu fó omenajen ba ninia veteranu sira. Prosesu ida ne'e komplikadu hodi determina kona-bá sé loos no ema na'in hira maka kualifikadu hodi hetan estatutu nu'udár veteranu. Maske governu kria ona komisaun no lei barabarak hodi rejista no fó omenajen ho esforsu foka iha kompensasaun ba veteranu sira nune'e problema veteranu nian sai kompleksu liu-tan.

Esforsu lubuk ida hodi rezolve problema veteranu nian desde Administrasaun Tranzitoriu Nasoens Unidas nian ka UNTAET husi tinan 2001 liu husi programa *FALINTIL Reinsertion Assistance Program* - FRAP no *Recovery and Stability Program for Ex-Combatentes and Communities in Timor-Lorosa'e* – RESPECT hodi fo assistensia sosial veteranus sira. Maibe programa ne'e la rezolve problema kona-bá oinsa veteranu ba longu prazu nian.

Hafoin programa rua ne'e nian, governu defenitivu simu nia mandatu harii komisaun ba rejistrasaun, verifikasaun, validasaun ba dadus veteranu nian hodi define ka determina nivel assistensia no valorizasaun ba veteranu sira.

Komisaun sira ne'ebé governu harii desde tinan 2002 to'o 2006 maka iha kraik ne'e:

1. Comissão para os Assuntos dos Antigos Combatentes – CAAC
2. Comissão para os Assuntos dos Veteranos das Falintil – CAVF
3. Comissão para os Assuntos dos Quadros da Resistencia – CAQR
4. Comissão de Validação de Dados – CVD
5. Comissão de Consolidação de Dados – CCD)
6. Comissão de Homenagem, Supervisão de Registo e Recurso – CHSRR.

Husi komisaun hirak ne'e, Comissão de Homenagem, Supervisão de Registo e Recurso – CHSRR estabelese ikus liu iha tinan 2006 to'o agora. Ho nia serbisu atu supervizona rejistu ba dadus no simu rekursu ba reklamasan husi veteranu sira. Governu mos pasa tiha ona lei lubuk ida hodi defini rekuñesementu ka valorizasaun sira ne'ebé estadu fo ba veteranu sira tuir idak-idak nia kategoria. Maske nune'e problema veteranu nia seidak rezolve lolos no sai kompleksu liu tan.

Relatoriu ne'e identifika problema sira ne'ebé halo problema veteranu nia sai kompleksu hakait ho prátika favoritismu no familiarismu iha prosesu administrativu veteranu nian no influencia partidaria iha prosesu sira ne'e rasik. Ho nune'e fasilita mos manipulasaun informasaun ka dadus kona-bá sira nia involvimentu hodi hetan grau ne'ebé boot no simu pensaun mensal. Hetok aat liu, mosu veteranu falsu hodi hetan assistensia ne'ebé governu oferese. Problema hirak ne'e hamosu insatisfasaun no kontinua aumenta husi veteranu sira.

Ho preokupasaun katak kompleksidade problema veteranu nian lori konsekuensia ba koezaun sosial.



Relasiona ho deskontentimentu veteranu sira ne'ebé kontinua sai marjinalizadu husi polítika pensaun nian. Ho hanoin seluk katak ema ne'ebé uluk kolabora ho inimigu hetan grau rekuñesementu ne'ebé boot liu duke ema hirak ne'ebé kontribui ba luta libertasaun nasional.

Impaktu seluk ba finanseiru estadu nian, iha ne'ebé fundu petrolifeiru hanesan rekursu úniku hodi finansia atividade governu nian inklui selu veteranu no kombatente sira. Orsamentu ne'ebé selu veteranu sira ho montante ne'ebé boot kompara ho setór seluk. Haree husi alokasaun orsamentu no istimasaun Governu Timor-Leste kona-bá veteranu iha futuru fó implikasaun maka'as ba orsamentu Estadu. Realmente rekursu Kitan no Bayu-Undan maka durante ne'e fó osan ba Timor-Leste. Maibe, estudu sira relata ona katak Kitan sei maran iha tinan 2016 no Bayu-Undan sei maran entre 2020 ka 2022. Mosu pergunta sekarik mina-maran no osan hotu oinsa selu pensaun veteranu? Oinsa ho estabilidade iha rai-laran?

### **Rekomendasaun**

Ho ida ne'e FM rekomenda:

1. Rekomenda ba Komisaun Homenagen atu halo verifikasaun no validasaun dadus veteranu hodi nune'e bele garante edital ne'ebé kualidade no justu. Nune'e mos halo investigasaun ba ema hirak ne'ebé halo falsifikasaun dokumentu atu hetan pensaun veteranu nian.
2. Rekomenda ba Governu atu halo revizasaun ba lei pensaun ba veteranu no kombatente libertasaun nasional hodi nune'e labele hamosu diskriminasaun kona-bá pensaun nian. Nune'e mos lei Estatutu Kombatente hodi nune'e labele minimiza ema nia kontribuisaun luta ba libertasaun nasional.
3. Rekomenda ba Governu atu hari'i Konsellu Nasional Veteranu atu bele apoiu Estadu hodi rezolve problema. Nomos halo prosesu legal ba veteranu "falsu" sira ne'ebé durante ne'e halo falsifikasaun dokumentu hodi hetan pensaun no kondekorasaun.



## Introdusaun

Depois luta naruk durante tinan 24 hasoru okupasaun Indonezia hodi liberta patria no povu. Faze ukun-an, Estadu Timor-Leste iha luta foun hodi rezolve problema veteranu nian kona-bá oinsá maka atu fó omenajen ba ninia veteranu sira. Prosesu ida ne'e komplikadu hodi determina kona-bá sé loos no ema na'in hira maka kualifikadu hodi hetan estatutu nu'udar veteranu?<sup>1</sup> Maske governu kria ona komisaun no lei barabarak hodi rejista no fo omenajen ho esforsu foka iha kompensasaun ba veteranu sira problema veteranu nian sai kompleksu liu-tan.

Inísiu husi luta foun ida ne'e maka involve prosesu Dezarmamentu, Dezmobilizasaun no Reintegrasaun – DDR ba membru *Forças Armadas da Libertação Nacional de Timor-Leste* - FALINTIL. Implementasaun DDR iha tinan 2001 la bazeia ba lei ruma no rezolve problema veteranu (eis FALINTIL) maizumenus besik ema 2000 ne'ebé ka'er kilat, laiha kargu ofisiál iha Administrasaun Trazitoriu Nasoens Unidas nian ka UNTAET. Maske nune'e, wainhira liu tiha prosesu dezmobilizasaun FALINTIL, hetok mosu problema foun ne'ebé kompleksu. Problema grupu organizasaun klandestina no movimentu sira seluk ne'ebé luta ba libertasaun nasional. Problema no polemika depois faze DDR iha 2001, hamosu ejistensia grupu veteranu barak ne'ebé to'o ohin loron sai kestaun boot ba governu atu rezolve. Governu halo esforsu barak hodi rezolve liu husi mekanizmu adekuaudu sira. Mosu pergunta, problema veteranu kontinua mosu seidauk iha solusaun lolos, nune'e saida maka sala no sala ne'e iha ne'ebé?

Nune'e objetivu husi relatoriu ne'e fornese informasaun ba públiku kona-bá preokupasaun no dúvida sira ne'ebé la'o hela iha sosiedade Timor-Leste. Relata kestaun importante sira ne'ebé konsidera kauza ba problema veteranu iha Timor-Leste. Hodi nune'e bele fasilita comunidade atu kompriende situasaun no problema lolos veteranu nian. Inklui mos parte ida kontribui hanoin ba estadu hodi buka solusaun ba problema veteranu ne'ebé to'o ohin loron sai asuntu nasional ne'ebé komplikadu.

Ho ida ne'e, relatoriu ne'e fahe parte haat nu'udar rezultadu husi peskiza ne'e. *Primeiru*, esforsu inísiu sira husi governu hodi rezolve problema veteranu; *Segundu*, preokupasaun no insastifasaun husi veteranu ba política Estadu; *Terseiru*, relata kona-bá implikasaun sira husi problema veteranu ba koezaun sosial no finanseiru Estadu nian. *Dahat ka ikus liu*, rekomendasaun sira husi rezultadu peskiza ida ne'e nian ba Estadu.

## Metodolojia

Hafoin halo revizaun ba literatura ka relatóriu sira ne'ebé pública dahuluk tiha ona hanesan dokumentu ofisiál sira Estadu nian hanesan lejislasaun no relatóriu relevante sira husi organizasaun nasional no internasional. Peskiza ida ne'e mos konsulta ka entrevista ho entidade sira husi Komisaun Homenajen, Veteranu, eis FALINTIL, familia martir sira no pesoal sira ne'ebé hala'o ona peskiza dahuluk ne'ebé relevante ho asuntu veteranu nian.

---

<sup>1</sup> Relatóriu International Crisis Group (ICG), Novembru 2011. Veteranus Timor-Leste: luta ida ne'ebé la hotu? Disponivel iha ne'e: <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/south-east-asia/timor-leste/B129-timor-lestes-veterans-an-unfinished-struggle.aspx>



Prosesu ketak seluk hafoin faze rua iha leten ne'e, hodi konklui relatóriu ida ne'e liu husi metodu ne'ebé Fundasaun Mahein (FM) adopta maka *Security Sector Discussion* (SSD) ne'ebé involve peskizador sira husi FM rasik. SSD hanesan metodu diskusaun ne'ebé FM adopta hodi halo diskusaun regular ba asuntu defeza no siguransa iha rai laran. Entidade sira ne'ebé involve iha SSD ne'e mai husi akademiku, NGO no peritu sira iha area siguransa nian.

## **Esforsu inísiu rezolve problema veteranu iha Timor-Leste**

### 1. Iha Administrasaun Tranzitoriu Nasoens Unidas nian ka UNTAET

Primeiru faze dezmobilizasaun iha Timor-Leste hafoin transforma FALINTIL ba FDTL iha loraon 01 Feveiru 2001. Liu husi Administrasaun Tranzitoriu Nasoens Unidas nian ka UNTAET implementa programa *FALINTIL Reinsertion Assistance Program* - FRAP no depois *Recovery, and Stability Program for Ex-Combatentes and Communities in Timor-Lorosae* – RESPECT (hala'o husi *United Nations Development Program* - UNDP) hodi fó assisténsia sosial ba eis FALINTIL no klandestina sira.

Programa FRAP finansia husi Banku Mundial liu husi *International Organization for Migration* – IOM entre Janeiru to'o Dezembru 2001. Hodi fó apoiu orsamentu ba eis FALINTIL hamutuk ema na'in 1300 ne'ebé hetan dezmobiliza no reintegra husi akontonamentu Aileu. FRAP nia apoiu ne'e atu tulun eis FALINTIL hodi halo negosiu ki'ik nomos simu osan oituan hodi responde problema ekonomia no finanseiru provizoriamente, hein Governasaun definitivu Timor-Leste nian.<sup>2</sup>

Parte programa RESPECT rasik ne'ebé hahu entre tinan 2003 to'o 2005 foka iha pograma formasau no projetu infra-estrutura. Programa RESPECT ne'e rasik nia intensaun atu ajuda eis FALINTIL nomós grupu vulneravel sira. RESPECT fo finansiamentu ba veteranu atu kria programa dezenvolvimentu infra-estrutura iha comunidade, pontu pozitivu husi reintegra ne'ebé fó empregu ba longu prazu nian. Maibe programa ne'e halo eis FALINTIL balun ladun kontente, liu-liu implementasaun ladun involve sistema lokal hanesan aliña programa veteranu sira iha projetu ho orsamentu boot ne'e.

Implementasaun programa FRAP no RESPECT iha prosesu inísiu ne'e hatudu pontu pozitivu hodi rezolve problema dezmobilizasaun no reintegra FALINTIL iha tempu badak. Maibe iha frakeza balun maka programa FRAP no RESPECT ba tempu badak deit, laiha kontinuasaun programa hirak ne'e nu'udar parte importante husi prosesu normal 'reintegra' eis FALINTIL, no la fornese abilidade no kria kondisaun moris diak ba veteranu sira. Baibain prosesu reintegra eis FALINTIL iha nasaun sira ne'ebé foin sai husi konfliktu lori tempu barak, iha faze serbisu atu konsolida paz no hakmatek.

### 2. Governu Timor-Leste

#### a. Establesementu Komisaun sira

---

<sup>2</sup> Relatóriu ONG La'o Hamutuk, Dezembru 2004. Tinjaun Mengenai Program RESPECT di Timor Lorosae. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/Bulletin/2004/Dec/lhbl5n56b.pdf>



Depois Governu definitivu Timor-Leste nian, hamosu política no programa foun hodi rezolve problema veteranu. Governu Timor-Leste estabelesementu komisaun neen ho mandantu diferente ba objetivu ida atu rezolve problema veteranu sira nian. Ho prinsipiu ida katak problema veteranu prezisa rezolve lalais, prosesu sira tenke nakonu ho transparansia no definitivu.<sup>3</sup>

Governu estabelese Komisaun tolu dahuluk iha tinan 2002 hanesan *Comissão para os Assuntos dos Antigos Combatentes – CAAC*, *Comissão para os Assuntos dos Veteranos das Falintil – CAVF* no *Comissão para os Assuntos dos Quadros da Resistencia – CAQR* ne'ebé lidera prosesu rejistrasaun ba veteranu iha Timor-Leste.<sup>4</sup> Husi komisaun ne'ebé iha, CAAC halo rejistu ba veteranu (militar) husi tinan 1975 to'o 1979 no CAVF halo rejistrasaun ba veteranu (militar) husi tinan 1980 to'o 1999. CAQR maka halo rejistrasaun ba veteranu (ema sivil) ne'ebé luta ba ukun rasik-an. Rejultadu husi serbisu komisaun tolu hanesan CAAC, CAVF no CAQR konsege rejistu ema hamutuk 75,143 nu'udar veteranu iha Timor-Leste.

Tinan 2005, Governu hari'i tan komisaun rua hanesan *Comissão de Validação de Dados – CVD* no *Comissão de Consolidação de Dados – CCD*. Komisaun rua ne'e nia mandatu atu halo verifikasaun no validasaun ba dadus veteranu sira husi rejultadu rejistrasaun husi komisaun tolu antes.<sup>5</sup> Nune'e iha tinan 2006, Governu estabelese fali *Comissão de Homenagem, Supervisão de Registo e Recurso – CHSRR* depois mandatu CVD no CCD remata (*hatee tabela 1*).

**Tabela 01: Lista Komisaun ne'ebé Governu Estabelese**

Nú.	Komisaun	Mandatu	Durasaun Serbisu
1.	Comissão para os Assuntos dos Antigos Combatentes (CAAC)	Halo rejistrasaun ba eis membru forsa armada husi tinan 1975-79	Setembru 2002 to'o Setembru 2004
2.	Comissão para os Assuntos dos Veteranos das Falintil (CAVF)	Halo rejistrasaun ba eis membru forsa armada husi tinan 1980-1999	Setembru 2002 to'o Setembru 2004
3.	Comissão para os Assuntos dos Quadros da Resistencia (CAQR)	Rejistu ba eis rejistensia ema sivil	Setembru 2004 to'o Janeiro 2006
4.	<i>Comissão de Validação de Dados (CVD)</i>	Halo verifikasaun ba dadus ne'ebé KAAK no KAVF rekoilla	Novembru 2004 to'o Abril 2006
5.	<i>Comissão de Consolidação de Dados ( CCD)</i>	Konsolida database husi KAAK, KAVF no KAKR	Janeiru 2006 to'o Maiu 2007
6.	<i>Comissão de Homenagem, Supervisão de Registo e Recurso (CHSRR)</i>	Supervisa rejistu no tetu protesta husi veteranus ne'ebé hato'o rekursu	Setembru 2006 to'o agora

Fontes: Resultadu Peskiza FM – 2015

Husi sekuensia ne'ebé governu hili hodi estabelese komisaun hanesan *faze primeiru*; halo rejistru veteranu sira, *faze segundu*; determina no verifika lolos sé maka veteranu, *faze terseru*; determina nivel assisténsia no valorizasaun atu evita mosu veteranu falsu no manipulasau

<sup>3</sup> Relatório Crisis Group, 2011. Timor-Leste's Veterans: An Unfinished Struggle? Disponível iha ne'e: <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/south-east-asia/timor-leste/B129-timor-lestes-veterans-an-unfinished-struggle.aspx>

<sup>4</sup> Relatório World Bank, 2008. Defining Heroes: Key Lessons from the Creation of Veterans Policy in Timor Leste. Disponível iha ne'e: <http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/DefiningHeroes.pdf>

<sup>5</sup> Estabelesementu komisaun rua ne'e atu reverfika dadus husi CAAC, CAVF no CAQR ne'ebé mosu iha errus no duplikasaun dadus iha baze de dadus.



dokumentu. Komisaun sira nia serbisu diak tebes, konsulta barak ho nivel komidade kona-bá oinsá defini 'veteranu' no adopta “community based approach” ne'ebé garante tebes nivel transparensia iha prosesu rejistrasaun.

Maibe kestaun ne'ebé sai obstaklu hodi hamosu problema boot iha asuntu veteranu maka governu loke fali prosesu rejistu depois hamosu Dekretu Lei Pensaun ba Kombatente no Martir ba Libertasaun Nasional hodi determina nivel pensaun no valorizasaun ne'ebé aumenta barak númeru aplikante sira. Númeru ne'e hamosu duvida sé maka veteranu lolos? Situasaun ne'e kria mos problema ba komisaun iha prosesu verifikasaun ba aplikante sira ho lalais. Kestaun seluk maka falta husi rekursu tékniku (peritu) hodi jere baze de dados nomós estabelesementu komisaun ketak-ketak ho sistema ne'ebé mai husi peritu diferente konsidera kontribui ba problema veteranu iha Timor-Leste.<sup>6</sup>

#### *b. Lejislasaun sira*

Polítika no programa importante seluk husi Governu Timor-Leste maka kria leislasaun hodi fasilita prosesu reintegrasaun FALINTIL nomós atu fó valorizasaun ba timor-oan nia kontribuisaun ba luta libertasaun nasional. Hodi asegura prinsipiu fundamentu estadu iha ambitu valorizasaun ba veteranu sira, governu kria leislasaun lubuk entre tinan 2006 to'o 2015. Maioria leislasaun produz iha IV Governu Konstituisional nia mandatu, entre tinan 2007 to'o 2012. (*Haree tabela 2*).

**Tabela 02: Lista Lejislasaun kona-bá Veteranu sira nian**

Nú.	Lei no Dekretu-Lei	Tinan
1.	Lei Nú. 03/2006, Lei Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional	2006
2.	Dekretu Lei Nú. 15/2009, Pensaun ba Veteranus Kombatentes no Martis ba Libertasaun Nasional	2008
3.	Lei Nú. 08/2009, Premeiru Alterasaun Lei Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional	2009
4.	Dekretu Lei Nú. 35/2009, Alterasaun Lei Pensaun ba Veteranus Kombatentes no Martis ba Libertasaun	2009
5.	Lei Nú. 09/2009, Lei Pensaun ba Subvivensia	2009
6.	Dekretu Lei Nú. 08/2009, Rejime Atruisaun Bolsu Estudu ba oan Kombatente no Martires Libertasaun Nasional	2010
7.	Dekretu Lei Nú. 01/2010, Lei ba Komisaun Eventual Verifikasaun dados Preimeiru Periodu ba Rejistrasaun Kombatente Libertasaun Nasional	2010
8.	Dekretu Lei Nú. 25/2010, Terseira Alterasaun Lei Pensaun Kombatente Martires Libertasaun Nasional	2010
9.	Lei Nú. 02/2011, Segundu Alterasaun Lei Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional	2011
	Dekretu Lei Nú. 42/2011, Alterasaun Regulamentu Pensaun Kombatentes Martires Libertasaun Nasional	2011
10.	Dekretu Lei Nú. 05/2012, Lei Prestasaun Pekuniaria Uniku ba Kombatente no Familia Martires ba Libertasaun Nasional	2012
11.	Esbosu Dekretu Lei Nú. ... /2015, Lei Konsellu Nasional Kombatentes no Libertasaun Nasional <sup>7</sup>	2015

Fontes: Peskiza FM - 2015

<sup>6</sup> Dados ne'e tenke verifika fila fali husi komisaun foun hanesan CVD no CCD ne'ebé Governu harii depois misaun komisaun rekolla dados remata.

<sup>7</sup> Lei ne'e hetan protesta maka'as husi veteranu sira no Prezidenti Repúblika rasik to'o agora seidauk promulga.





Iha ambitu lejislasaun kontribui tebes ba prosesu implementasaun polítika Governu hodi rezolve problema veteranu sira nian, partikularmente diretu ba pensaun no kondekorasaun. Maibe implementasaun lejislasaun hirak ne'e hamosu konfuzaun no polemika iha sociedade, partikularmente ho sé maka marese simu pensaun.

Falta socializasaun husi governu no Asosiasaun Veteranu iha Munisipiu nomós revizaun beibeik ba lejislasaun sira kontribui ba aumenta nivel konfuzaun iha comunidade.<sup>8</sup> Ezemplu husi lejislasaun sira maka kestaun atu hetan pensaun subsistencia ne'ebé hamosu mos konfuzaun no polemika. Hanesan define tiha ona iha Dekretu Lei nú. 15/2008 Kapitulu II artigu 09 alinea b ne'ebé konsidera deit veteranu ho idade 55 ba leten maka merese hetan pensaun subsistencia. Ema ho idade 14 ne'ebé involve funu tenke hein to'o tinan 55 maka hetan pensaun espesial, maibe ema ho tinan 45 involve funu otomatikamente hetan kedan pensaun espesial subsistensi ne'e.<sup>9</sup> Dala-ruma governu la esplika lei ba veteranu sira, la hanoin katak lei fó benefisiu ba grupu ka ema balun deit, no balun kontinua marjinalizadu.

### Problema dahuluk no atual kona-bá veteranu

#### 1. Problema dezeńa no implimentasaun pensaun

Polítika pensaun bazeia ba Lei Inan RDTL artigu 11 kona-bá valorizasaun ba rejistensia no Lei Nú. 15/2008 kona-bá Pensaun Kombatente no Martir ba Libertasaun Nasional, nomós Lei Nú. 3/2006 kona-bá Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional. Ho lei hirak ne'e hatudu valor boot husi polítika governu hodi fó rekuñesementu ba timor-oan ne'ebé kontribui ba luta libertasaun nasional durante tinan 24 nia laran.<sup>10</sup> Grau no kategoria ba rekuñesementu ema nia luta ne'ebé define iha Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional, Lei Nú. 3/2006 maka hanesan tuir mai ne'e, (*haree tabela 3*).

**Tabela 03: Grau no Kategoria tuir Lei**

Nú.	Durasau ba luta (Tinan)	Kategoria
1.	0 - 3 <sup>11</sup>	La inklui nu'udar 'Veteranu' <sup>12</sup>
2.	4 - 7	Kombatente Libertasaun Nasional
3.	8 - 14	Kombatente Veteranu Libertasaun Nasional
4.	15 - 19	Veteranu Subsistencia
5.	20 - 24	Veteranu Reforma

Fontes: Lei Nú. 3/2006, Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional.

Problema boot ne'ebé sai preoukupasaun maka grau no kategoria define depois prosesu rejistrasaun remata, hamosu polemika no insastisfasaun husi veteranu, klandestina no familia

<sup>8</sup> Relatório ONG BELUN, 2013. Impaktu Sosiál Husi Prosesu Administrasaun Pensaun Ba Veteranu Sira.

<sup>9</sup> Relatório World Bank, 2008. Defining Heroes: Key Lessons from the Creation of Veterans Policy in Timor-Leste. Disponivel iha ne'e:

<http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/DefiningHeroes.pdf>

<sup>10</sup> Iha implementasaun lei hirak ne'e hamosu polimika no konfuzaun iha veteranu sira.

<sup>11</sup> Kategoria ida ne'e dadaun sai preoukupasaun tanba laiha diretu ba pensaun, maibe maioria joven ne'ebé kontribui ba luta libertasaun nasional liu husi rede klandestina entre periodu ida ne'e.

<sup>12</sup> Maibe moras mental ka defisiensia fíziku husi konfliktu, iha direitu balun hanesan 'veteranus'.



martires sira.<sup>13</sup> Lei valoriza deit ema nia kontribuisaun luta minimu tinan 4 ba leten, menus husi tinan 3 lei la rekuñese maske sira nia kontribuisaun signifikante tebes ba ukun rasik-an. Tuir lei Nú. 03/2006 Artigu 4 alinea a no b define ona katak ema ne'ebé la merese atu hetan rekuñesementu maka:

“Ema sira hotu ne'ebé maka fó kolaborasaun voluntária ba inimigu hasoru interese ba libertasaun nasional, maka kolaborasaun ne'e fó wainhira militante sira ba luta ka hafoin husik tiha luta; no membru sira FALINTIL nian no militante sivil sira maka rende/fó aan ba inimigu voluntária no ho ninia kilat”.

Realidade ema hirak ne'ebé lei kondena maka hetan benefisiu barak kompara ho ema ne'ebé uluk luta ba ukun-an. Maske nune'e, Prezidente Repúblika Taur Matan Ruak ne'ebé nu'udar eis FALINTIL konsidera timor-oan (kada familia) durante situasaun funu fo sira nia kontribuisaun ba luta libertasaun nasional, merese hetan hotu pensaun no rekuñesementu husi Estadu.<sup>14</sup>

Liga ba sequiensa hanoin sira husi lideransa nasional ho lei ne'ebé iha, defisil tebes atu define no rezolve problema veteranu iha tempu badak. Presiza iha mekanizmu adekuaudu hodi trata asuntu veteranu ho komprensivu hodi bele reduz tensaun konfliktu kona-bá asuntu veteranu nian. Enkuantu la ho mekanizmu ne'ebé adekuaudu bele fó konsekuensia boot liu wainhira grupu no pesoal veteranu balun kontinua la sastifas no marjinalizadu husi política estadu nian. Nune'e, tipu no kategoria pensaun veteranu sira ne'ebé define iha Estatutu Kombattente Libertasaun Nasional, Lei Nú. 3/2006 maka hanesan tuir mai ne'e, (*haree tabela 04*).

**Tabela 04: Tipu no kategoria pensaun**

Nú.	Tipu Pensaun	Skalaun	Kategoria	Pensaun Mensal	
1.	Pensaun Espesial Reforma		1	\$750.00	
2.	Pensaun Espesial Reforma (Partisipa funu entre tinan 20 to'o 24)	1	1	\$575.00	
			2	\$517.50	
			3	\$460.00	
3.	Pensaun Espesial Reforma (Partisipa funu entre tinan 15 to'o 19)	2	1	\$460.00	
			2	\$402.50	
			3	\$345.00	
4.	Pensaun Espesial Subsistencia (Partisipa funu entre tinan 8 to'o 14)		1	\$345.00	
			2	\$310.50	
			3	\$276.00	
5.	Pensaun Subervivensia	Ho distinsaun	1	\$750.00	
			La ho distinsaun	1	\$287.50
				2	\$258.75
			3	\$230.00	

Fontes: La'o Hamutuk, 2013.

<sup>13</sup> Preokupasaun sira ne'e to'o ohin loron seidak iha resposta diak, prosesu pensaun no valorizasaun kontinua mosu diskriminasaun.

<sup>14</sup> Media Gabinete Prezidencia Repúblika, 2015. Diskursu Prezidente Repúblika Taur Matan Ruak. 2015. Disponivel iha ne'e: <http://presidenciarepublica.tl/speech-by-his-excellency-president-taur-matan-ruak-on-the-occasion-of-the-commemoration-of-the-40th-anniversary-of-the-establishment-of-the-falintil-taci-tolu-20-august-2015/?lang=en#>



Bazeia ba kategoria pensaun ne'ebé define, governu halo ona kompensasaun ba veteranu hamutuk ema rihun 31,128 pesoas, husi totál veteranu ne'ebé verifikadu no tama edital Komisaun Homenangen nian tinan 2015.<sup>15</sup> Husi totál pensaun ne'ebé iha, veteranu hamutuk 6.151 maka hetan pagamentu úniku no veteranu hamutuk 7.156 simu pensaun mensal.<sup>16</sup> Maizumenus veteranu hamutuk 5.363 pesoas ne'ebé simu ona pensaun durante periodu hala'o estudu ne'e.

**Koluna 01. Opiniaun ba problema pensaun**  
Prezidenti Komisaun Homenagen Virgilio Smith:

“Erru ne'ebé mosu iha pensaun, hanesan ema ida hetan tiha ona (pensaun), mais seidak kontente nafatin tanba hakarak (pensaun fulan-fulan) atu hanesan ho ema seluk ne'e maka sai problema nafatin, (Media MSS, Agustu 2013)”.

Refere ba problema manipulasaun grau, durante entrevista ho membru veteranu iha peskiza ne'e nian hato'o katak sira brani halo manipulasaun atu bele hetan osan hodi bele sustenta moris. Tanba sira konsidera governu kria klase elitu ba polítiku sira ignora veteranu, sidadaun bain-bain no vuneravel sira. Governu pasa lei “Pensaun Vitalisia” iha 2007 ne'ebé fó tratamentu espesial ba membru parlamentu hodi hetan pensaun 100% wainhira serbisu ona tinan lima ka liu metade husi tinan tolu, tratamentu saúde iha estranjeiru, harii uma rua laiha taxa, nomós importa kareta laiha taxa no seluk tan.

Maske tuir Konstituisaun RDTL artigu 16 hatate:

“Sidadaun hotu-hotu diretu hanesan iha lei nia oin, labele halo diskriminasaun ba ema ida tanba nia kulit, rasa, nia estadu sivil, seksu, eteniku no lian, pozisaun sosial no ekonomia, hanoin polítiku no ideolojia, relijaun, instrumentu no kondisaun fízika ka mental”.

Iha ambitu ida ne'e, Konstituisaun RDTL artigu 11 deskreve:

“Estadu asegura protesaun espesial ba mutiladu funu nian, oan kiak nomos sira seluk fó-an tomak ba luta independensia soberania nasional nian, no proteje mós sira hotu ne'ebé partisipa ona iha rejistensia hodi hasoru okupasaun husi rai-seluk, tuir lei haruka”.

Kazu tuir mai sei esplika tratamentu entre veteranu no eis titular ka membru orgaun soberania sira. Veteranu sira sente ema polítiku hetan tratamentu diak-liu kompara ho sira. Iha fulan Setembru 2015, familia veteranu Domingos Seixas decide hasai nia husi Hospital Nasional Guidu Valadares (HNGV) tanba la hetan tratamentu diak husi médiku sira. Situsaun ne'e hamosu insastifasaun husi familia no *Organizasaun Combatente da*

**Koluna 02. Lamentasaun kona-bá tratamentu saude**

Porta-voz OCRN Alberto Esperito Santo:

Ami nia haree MSS ho MS halo diskriminasaun momos. Kombatentes sira moras presiza liu husi junta mediku maibe ministru no deputadu sira kuandu moras oituan ona ba Singapura, maibe veteranus sira budu to'o aidila tasak dodok tiha mak foin haruka ba konsikuensia tenki mate”, (Media Diariu Nasional, Setembru 2015).

<sup>15</sup> Publikasaun Media Diáriu Nasional, Outubro 2015. Orsamentu Selu Veteranus U\$\$ 97 Milloens. Media Diáriu Nasional.

<sup>16</sup> Publikasaun Media SAPO Timor-Leste, Setembru 2015. Semana ida ne'e governu 'halo pagamentu' ba iha pensaun veteranu foun sira ho dolar millaun 51. Disponivel iha ne'e: <http://noticias.sapo.tl/tetum/info/artigo/1453957.html>



*Registancia Nacional* (OCRN). Konsidera governu halo diskriminasaun entre veteranu no membru orgaun soberanu iha Timor-Leste. Iha ne'ebé veteranu sira atu hetan tratamentu saúde iha rai-liur tenke liu husi revista junta médiku ne'ebé determina, kompara ho membru Parlamentu Nasional ne'ebé lalais liu wainhira halo tratamentu saúde iha estranjeiru. Veteranu sira husu atu governu hafasil junta médiku hodi nune'e bele hetan tratamentu médiku lalais wainhira hetan moras.

Hanesan mos asuntu bolsu estudu ba familia kombatente no martir libertasaun nasional sai mos preokupasaun husi veteranu sira. Tuir Dekretu Lei Nú. 15/2008 Artigu 30 define katak Estadu garante Veteranu no Antigu Kombatente nia oan sira asesu ba eskola hahú husi nivel báziku to'o ensinu Superior. Kritéria sira ne'ebé estabelese tuir governu nian maka hanesan tuir mai ne'e.

1. Oan hosi martires ka kombatante ne'ebe mate ona.
2. Ativu estuda hela iha Ensinu ne'ebé estabesidu no hetan rekuñesementu husi Ministériu Edukasaun Timor-Leste.
3. Tenke iha aprovasaun ba ninia estatutu nu'udar estudante
4. Seidauk sai beneficiariu ba kualker tipu Bolsa Estudu ida.
5. Seidauk iha ka seidauk hetan ka la hala'o dadauk servisu ida maka simultania;
6. Regularmente rejistu iha Universidade ka ensinu no rejistu iha dirasaun refere iha MSS kada tinan.

Husi kriteria ne'ebé define tiha ona, kuantidade osamentu bolsu estudu tuir kategoria ba beneficiariu sira maka hanesan tuir mai ne'e, (*hatee iha tabela 5*).

**Tabela 05: Kategoria no kuantidade bolsu estudu**

Nú.	Titlu Eskolaridade	Kuantidade Bolsu Kada Tinan
1.	Ensinu Baziku	\$200.00
2.	Ensinu Pre-Sekundaria	\$575.00
3.	Ensinu Sekundaria	\$575.00
4.	Ensinu Superior (Universidade)	\$.850.00

Fontes: Gabinete Prezidencia Repúblika, 2013.

Hahu implementasaun Dekretu Lei 15/2008 to'o 2013 Governu atribui ona bolsu estudu ba veteranu nia oan maizumenus 1.620 pesoas. Iha Ano letivu 2008/2009 Governu fó bolsu estudu ba veteranu nia oan hamutuk 78 pesoas. Tinan 2009/2010 fó bolsu ba 90 pesoas, iha tinan 2010/2011 fó bolsu ba 98 pesoas no tinan 2011/2012 hamutuk 134 pesoas.<sup>17</sup>

Maibe, laiha klasifikasaun klaru entre veteranu sira nia oan ne'ebé vulneravel liu. Veteranu balun nia moris ekonomia diak relasiona ho asesu projeitu husi estadu, no asesu rekursu husi familia sira seluk. Nune'e mos veteranu nia oan balun hetan benefisiu bolsa husi Fundu Dezenvolvimentu Kapital Humanu no Bolsa da Mãe.

<sup>17</sup> Neves, Aniceto, Marsu 2013. Atribuisaun Bolsa Estudu ba Oan Veterano no Antigu Kombatante. disponivel iha ne'e: <http://exilados-tl.blogspot.com/2013/03/atribuisaun-bolsa-estudu-ba-oan.html>



Presiza halo identifikasaun no klasifikasaun tuir lokal rezidensia iha nivel Suku no Aldeia hotu iha Timor-Leste. Ho nune'e, prevene eskluzaun ba veteranu ne'ebé la asesu ba fontes infomasaun no garantia katak sira nia oan mos bele hetan asesu husi benefisiu bolsu estudu ne'e. Parte seluk, Governu presiza esplika lei ba veteranu hodi sira bele kompriende. Wainhira laiha esplikasaun lei no transparansia iha implementasaun, ema barak sei kontinua ho asumsaun katak sistema bolsu estudu nakonu ho Korupsaun, Koluzsaun no Nepotizmu (KKN).

## 2. Problema dezeña no implimenta kondekorasaun no Monumentu

Kategoria kondekorasaun ba veteranu sira iha klasifikasaun 5 tuir Lei Nú. 03/2006 maka hanesan tuir mai ne'e, (haree Tabela 04).

**Tabela 04: Tipu Medalla**

Nú.	Tipu Medalla	Kategoria
1.	Medalla Orden Guerilleiru	Forsa FALINTIL
2.	Medalla Orden Nicalao Lobato	Veteranu Sivil
3.	Medalla Orden Funu Nain	Ema Martir (1975-1978)
4.	Medalla Orden Dom Boaventura	Fundador Movimentu Libertasaun Nasional
5.	Medalla Orden Laran-Luak	Rekuiñesementu sidadaun Estranjeiru nu'udar Kombantente Libertasaun Nasional

Fontes: Rezultadu Peskiza FM, 2015

Bazeia ba kategoria ne'ebé define tiha ona tuir lei, Governu fó ona kondekorasaun ema veteranu sira, tantu timor-oan no sidadaun estranjeiru ne'ebé kontribui ba libertasaun nasional.<sup>18</sup> Kategoria medalla nu'udar reprezenta esforsu Governu hodi implementa sistema rekuñesementu la hanesan ho osamentu. Sistema hirak ne'e bele mos inklui lonon memoria/selebra no harii monumentu balun, ida ne'e bele kria erensa sustanivel iha longu-prazu nian, la hanesan pensaun.

Tuir Lei Estatutu Kombantente Libertasaun Nasional Artigu 29 kona-bá orden grau nian define tiha ona katak ema ne'ebé merese hetan onra no kondekorasaun minimu serbisu liu tinan 8 ba luta libertasaun nasional.<sup>19</sup> Maizumenus ema liu 13,988 maka hetan ona medalla entre tinan 2006 to'o 2008, no liu 11,000 pesoais depois hetan kondekorasaun iha tinan tuir mai.<sup>20</sup>

<sup>18</sup> Fundasaun Mahein laiha dadus konkretu husi totál veteranu ne'ebé hetan ona medalla tuir kategoria sira ne'ebé iha relasiona susar tebes atu asesu dadus no informasaun adekuadu husi parte Governu. MSS rasik Fundasaun Mahein haruka karta pedidu entrevista no apoiu dadus maibe laiha konsiderasaun, maske tenta konfirma dala-barak ona liu husi Gabinete MSS nian.

<sup>19</sup> Lei Nú. 03/2006, Estatutu Kombatentes Libertasaun Nasional.

<sup>20</sup> Relatóriu World Bank, 2008. Defining Heroes: Key Lessons from the Creation of Veterans Policy in Timor Leste Disponivel iha ne'e; [http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/Defining\\_Heroes.pdf](http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/Defining_Heroes.pdf)



Maske nune'e kontinua mosu erru barak iha nivel implementasaun kondekorasaun no fó honra ba veteranu sira. Governu dala-barak kondekora fali veteranu "falsu" duke veteranu lolós. Ezemplu, kazu ne'ebé sai polemika boot iha Timor-Leste depois kondekorasaun veteranu iha tinan 2008, espalla informasaun kona-bá lider pro-integrasaun Eurico Guterres hetan medalla, halo ema barak la sastifas, sira konsidera katak serbisu Komisaun Homenagen lalós. Kazu seluk, pelemenus ema liu 100 deklarasaun nu'udar veteranu falsu hodi entrega fali medalla iha tinan 2012.<sup>21</sup>

### Koluna 03. Opiniaun ba kondekorasaun

Prezidente Komisaun F Parlamentu Nasional, Virgilio Hornay:

"Ne'e erru boot ne'ebé governu halo, espera katak ba oin labele akontese. Ema barak konsege fo fila medalla ne'ebé simu maibe osan la konsege tanba kuaze uza hotu ona, (Media Independente, Outobru 2012).

Erru hirak ne'e kontinua akontese no ladauk iha solusaun. Kestaun fundamentu maka serbisu verifikasaun dadus husi Komisaun Homenagen ne'ebé la masimu, nomós Asosiasau Veteranu iha munisipiu la hatudu vontade diak. Asosiasaun Veteranu la'ós sai deit hanesan fatin atu prosesu arkiva dadus veteranu, maibe tenke sai nu'udar mahon hodi nune'e bele ajuda governu hodi rezolve problema no erru ne'ebé akontese.<sup>22</sup>

Kestaun seluk maka sai preokupasaun veteranu kona-bá monumentu ba veteranu kombatente libertasaun nasional. Durante entrevista iha peskiza ne'e veteranu sira kestiona mos kona-bá política governu atu harii monumentu ba kombatente no martir libertasaun nasional. Tuir veteranu nia hanoin katak osan pensaun la'ós solusaun úniku hodi rezolve problema veteranu, maibe rekuñesementu no valorizasaun liu husi harii monumentu no taratamentu ne'ebé justu ho dignu.<sup>23</sup>

Governu rasik dezde tinan 2013 tau ona planu atu kontinua harii monumentu martir iha munisipiu 12, nomós harii monumentu iha sub-distritu maizumenus 20 to'o 64 iha Timor laran tomak.<sup>24</sup> Governu foin maka harii monumentu ba Prezidente Nicolau Lobato iha Lafatik – Komoro no monumentu 12 Novembru 1991 iha Jardim Igreja Motael. Maibe, monumentu 12 Novembru ne'e rasik iha inísiu sai polemika relasiona ho dezeńu pesoal na'in rua iha monumentu sei moris, la'ós martir.<sup>25</sup>

<sup>21</sup> Publikasaun Timor Hau Nia Doben, 2012. "Veteranus Falsu Deklara-An". Disponivel iha ne'e: <http://www.timorhauniandoben.com/2012/10/veteranus-falsu-deklara-an.html?m=1>

<sup>22</sup> Media Pezidencia República, 2012. Vizita Organizasaun Veteranus Australia. Disponivel iha ne'e: <http://presidenciarepublica.tl/vizita-organizasaun-veteranus-australia/>

<sup>23</sup> Soares, Marcelino. (2015, Setembru 22). Veteranu no lider Komunitáriu Suku Fatuhada. Entrevista Pesoad.

<sup>24</sup> Publikasaun Media Jornal Bisnis Timor, 2012. Buka tuir dokumentu falsu. Media Business Timor. Disponivel iha ne'e: <http://www.jornalbisnistimor.com/notisia/ekonomia/610-buka-tuir-dokumentu-falsu>

<sup>25</sup> Dezeńu monumentu 12 Novembru hamosu protesta no insastifasaun husi pesoal na'in rua ne'ebé sei moris no mai husi membru 12 Novembru sira seluk. Tuir lolós harii monumentu martir saudozu Sebastião Gomes ne'ebé sai nu'udar simbolu ba masakre Santa Cruz nian.





Relata husi dezeńu polítiku kona-bá assuntu veteranu, partikularmente fó kondekorasaun no harii monumentu ba martir komplikadu tebes. Presiza sistema ne'ebé forte hodi rezolve, la'ós ho osan deit. Governu nia konseitu kona-bá Konsellu Nasional Veteranu iha 2009 to'o ohin loron seidauk realiza, sei komplikadu no presiza iha konsensus entre Estadu no Veteranu sira hodi estabelese.<sup>26</sup>

### 3. Problema veteranu “falsu”

Bazeia ba komisaun tolu ne'ebé estabelese husi Governu Timor-Leste iha 2002, loke prosesu administrativu hodi halo rejistrasaun ba veteranu sira. Prosesu identifikasaun veteranu, Governu kria mekanizmu todan liu husi faze tolu hanesan prosesu rejistrasaun, verifikasaun no validasaun dados veteranu, husi komisaun tolu ne'ebé diferente. Husi serbisu rejistrasaun CAAC, CAVF no CAQR iha 2003 konsege rejista veteranu maizumenus hamutuk 75,143 pesoais.<sup>27</sup>

Depois IV Governu Konstituisional asume nia mandatu iha tinan 2007, tinan 2009 Governu deklara halo prosesu rejistu foun relasiona ho protesta sira husi grupu veteranu sira (CPD-RDTL no Orsnako) ne'ebé la halo rejistu nomós kestaun erru (falsifikasaun) dokumentu. Husi rejistrasaun foun aumenta veteranu foun maizumenus 125.000 pesoas, signifika aumenta número besik 200,000 veteranu iha Timor-Leste.<sup>28</sup>

Hanoin inísiu Governu halo rejistrasaun foun atu hadi'a dados iha tinan 2003, maibe hetok aumenta problema foun iha nivel falsifikasaun dokumentu. Faktus rejistadu iha tinan 2014 maizumenus ema 2000 ne'ebé halo falsifikasaun dados iha periodu rejistrasaun foun.<sup>29</sup> Problema fundamentu maka iha periodu rejistru foun lei define ona grau no nivel pensaun, la hanesan rejistrasaun inísiu. Ho ida ne'e, ema barak hasa'e nivel serbisu rejistensia no manipula dokumentu hodi hetan osan.<sup>30</sup>

#### **Koluna 04. Preokupasaun kona-bá veteranu “falsu”**

Chefe Estadu Maior General das F-FDTL, Maijor Jeneral Lere Anan Timur:

“Osan ne'e maka ohin loron halo veteranus sai bar-barak. Se osan laiha karik veteranus mos ladun barak hanesan ho ida agora ne'e. Tanba deit osan hotu-hotu hadau malu buka sorte no hau bele dehan katak sira ne'ebé uluk hakarak otonomista mos agora simu osan nu'udar veteranu hotu”, (RTTL, Janeiro 2012).

<sup>26</sup> Governu nia Komunikadu Imprensa, Abril 2015. Konsellu Kombatente Libertasaun Nasionál sira nian sei estabelese formalmente. Disponivel iha ne'e: <http://timor-leste.gov.tl/?p=11693&lang=tp>

<sup>27</sup> Relatório World Bank, 2008: Defining Heroes: Key Lessons from the Creation of Veterans Policy in Timor Leste.

<sup>28</sup> Relatório ONG BELUN, Marsu 2013. Disponivel iha ne'e: <http://belun.tl/wp-content/uploads/2013/03/Resultado-Seminar-Veteranus.pdf>

<sup>29</sup> Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Abril 2014. Falsifika Dokumentu, Governu Kansela Lista Veteranu 2.000. Disponivel iha ne'e: <http://www.indiario.com/2014/04/02/falsifika-dokumentu-governu-kansela-lista-veteranu-2-000/>

<sup>30</sup> Publikasaun Media STL, Novembru 2013. Lere Anan Timur: “Tan Osan Otonomia Mos Sai Veteranus. Disponive iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/lere-anan-timur-tan-osan-otonomiamos-sai-veteranus/>



Husi totál kazu falsifikasaun dokumentu maioria ba kategoria ka grau 8 – 14<sup>31</sup> nian ne'ebé identifika involve barak joventude ne'ebé uluk serbisu iha Frente Klandestina. Situasaun sira ne'e hamosu grupuizmu hanesan veteranu jerasaun foun no veteranu jerasaun tuan iha sociedade. Relasiona ho reklamasau no kesar malu ba orgaun Estadu ne'ebé hamosu odiu vigansa no hafera relasaun entre veteranu foinsa'e ho veteranu tuan sira. Ideia estabese Konsellu Nasional Veteranu iha 2009 atu bele ajuda governu rezolve problema kontinua seidauk hetan konsesus.<sup>32</sup>

Ezemplu, iha tinan 2012 veteranu husi munisipiu 13 organiza malu iha kapitál Dili hodi protesta ba governu atu rezolve problema veteranu "falsu".<sup>33</sup> Tinan ida ne'e (2015), veteranu Baucau hato'o keixa hasoru Komisaun Homenanjen ba Parlamentu Nasional relasiona ho joven barak inventa durasaun serbisu hodi hetan grau 8 – 14 hodi hetan osan fulan-fulan".<sup>34</sup>

Inklui mos Asosiasaun veteranu Munisipiu Manufahi hatama keixa ba Tribunal hasoru veteranu "falsu" na'in 20 ne'ebé identifikadu balun nu'udar joven.<sup>35</sup> Hanesan kazu iha Munisipiu Lautem ne'ebé benefisiariu ida ninia involumentu iha kategoria 0-3 (haree tabela 3) maibe manipula informasaun hetan grau 8 – 14 ne'ebé hetan pensaun fulan-fulan.<sup>36</sup> Prezidente Komisaun Homenagen rasik rekuñese katak kazu hanesan ne'e kuaze akontese iha munisipiu 13 nia laran.<sup>37</sup>

#### **Koluna 05. Preoukupasaun kona-bá veteranu "falsu"**

Prezidenti Asosiasaun Kombatente Libertasaun Nasional Munisipiu Manufahi, Ulun Moruk:

"Ha'u iha dadus kompletu no ha'u pruntu atu responsabiliza ema na'in 20 ne'ebé ha'u hatama iha Tribunal Suai. Hau pruntu sai sasin kuandu hau sala, ha'u pruntu tama prizaun", (Media STL, Outobru 2015).

Asaun protesta no keixa barak kona-bá asuntu veteranu "falsu" ne'ebé involve maioria husi joven idade ki'ik, hasa'e tinan serbisu hodi hetan pensaun. Entrevista no informasaun sekundaria sira ne'ebé rekolla durante estudu defisil atu justifika katak ema katuas maka serbisu klandestina tinan barak liu duke juventude sira. Tanba serbisu klandestina iha tempu funu nu'udar serbisu sekretu ne'ebé laiha kriteria no tuir sistema formal. Buat hirak ne'e iha tendensia maka'as hamosu konfliktu entre grupu joventude ho katuas sira iha futuru.

<sup>31</sup> Bele haree tabela 3 kona-bá tipu no kategoria pensaun.

<sup>32</sup> Governu nia Komunikadu Imprensa, 2015. Konsellu Kombatente Libertasaun Nasional sira nian sei estabese formalmente. Disponivel iha ne'e: <http://timor-leste.gov.tl/?p=11693&lang=tp>

<sup>33</sup> RTTL, Janieru 2012. Problema Dadus veteranus "Veteranus Ezizi PM, Sei Boikota Eleisaun Prezidencia no Parlamentar". Disponivel iha ne'e: <http://celsooliveiratimor.blogspot.com/2012/01/problem-a-dadus-veteranus-veteranus.html>

<sup>34</sup> Publikasaun Media STL, Feveiriu 2015. Veteranu Baucau Kesar Komisaun Homenagen Ba PN. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/veteranus-baucau-kesar-komisaun-homenagen-ba-pn/>

<sup>35</sup> Publikasaun Media STL, Outobru 2015. Veteranus Manufahi Lori Veteranu Falsu ba Tribunal. P.1-15.

<sup>36</sup> Dos Santos, Manuel. (2015, Outobru 02). Membro Clandestina Zona Ali-Hun). Entrevista Pesoal

<sup>37</sup> Iha tinan 2013, Governu liu husi Sekretariu Estadu Veteranu ho Komisaun Homenagen halo ona diskusaun ho asosiaun veteranu hodi buka solusaun ba problema ne'e.





Liu dekade ida ona, problema veteranu “falsu” kontinua laiha solusaun maske governu ho asosiasaun veteranu uza mekanizmu oin-oin hodi rezolve.<sup>38</sup> Komisaun Homenagen rasik halo ona re-verifikasaun dados liu dala-lima ne'ebé gasta orsamentu barak ba perdiem, transporte no seluk tan.<sup>39</sup> Kestaun intervensaun no influensia partidu polítiku no familiarizmu sai dezafiu boot atu rezolve lalais problema veteranu “falsu”.<sup>40</sup>

Halo veteranu balun la kontente no hato'o keixa ba Parlamentu Nasional no husu halo prosesu investigasaun.<sup>41</sup> Maibe, to'o ohin loron seidak halo prosesu legal hasoru veteranu falsu sira. Liu-liu Instituisaun Komisaun Anti Korupsaun (KAK) ne'ebé iha mandatu no kompetensia hodi halo prosesu investigasaun ba asuntu nepotizmu nian. Maske nune'e, problema fundamentu maka oinsa dezeña sistema ne'ebé diak hodi fó benefisiu ba ema hotu.

Wainhira governu kria ambiente ne'ebé fó benefisiu osan barak ho ema seluk fó biban hodi halo asaun ilegal (falsifika dokumentu) hodi hetan osan, laiha meus seluk ne'ebé governu kria hodi fasilita sira hodi hetan osan, liu husi formasaun tékniku ka bisnis ruma. Governu prezisa hadi'a polítika pensaun hodi fahe osan, maibe harii koperativa ka kria formasaun ba ema veteranu sira atu bele iha kapasidade buka osan husi atividade seluk, la'ós depende ba governu fo osan fulan-fulan.<sup>42</sup>

#### 4. Problema Komisaun Homenagen

Komisaun Homenagen nu'udar orgaun independente ne'ebé governu estabelese iha tinan 2006 ho misaun importante atu halo serbisu rejistu no verifikasaun dados veteranu antes hetan pensaun ka kondekorasaun husi Estadu.<sup>43</sup> Komisaun ne'e rasik define tiha ona Lei Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional artigu 16 kona-bá establesementu no kna'ar Komisaun Homenagen ne'ebé define tiha ona iha lei refere.<sup>44</sup>

Membru komisaun hamutuk ema na'in 10 ne'ebé ema na'in tolu hatudu husi Prezidenti Repúblika, ema na'in tolu hili husi Governu nu'udar mos Prezidenti Komisaun, ema na'in tolu hatudu husi Parlamentu Nasional no ema na'in ida maka hatudu husi FALINTIL – FDTL.<sup>45</sup> Ho atribuisaun kompetensia atu halo supervizaun ba edital veteranu ho justu nomos halo estudu no foti medida ba prosesu pensaun no kondekorasaun ho transparansia no independente.

<sup>38</sup> Publikasaun Media MSS, Agustu 2013. DIALOGU PREZIDENTE KOMISAUN HOMENAGEM HO VETERANUS. Disponivel iha ne'e: <http://www.mss.gov.tl/index.jsp?sid=3&nid=6&y=2013&m=7&d=23>

<sup>39</sup> Relatóriu ONG BELUN, Janeiro 2013. Impaktu Sosial Husi Prosesu Administrasaun Pensaun ba Veteranu sira.

<sup>40</sup> Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Outobru 2015. KH Manobra dados veteranus.

<sup>41</sup> Publikasaun Media STL, FEVEREIRU 2015. Veteranus Baucau Kesar Komisaun Homenagen Ba PN. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/veteranus-baucau-kesar-komisaun-homenagen-ba-pn/>

<sup>42</sup> Dias, Juvinal. (2015, Outobru 14) Peskizadór La'o Hamutuk. Entrevista pesoal.

<sup>43</sup> Belo, Custodio. (2015, Outobru 13). Komisáriu Komisaun Homenagen. Entrevista pesoal.

<sup>44</sup> Lei Nú. 03/2006ESTATUTU KONA BA KOMBATENTE SIRA BA LIBERTASAUN NASIONAL.

<sup>45</sup> Hanesan deskreve iha footnote 44.



Kompozisaun membru Komisaun Homenagen halo serbisu diak tebes no konsege verifikasaun dadus veteranu hamutuk rihun 31,128 hodi hetan pagamentu, maske kontinua mosu erru barak ne'ebé indika Komisaun Homenagen serbisu la trasparante. Tinan 2012, Parlamentu Nasional husu atu halo investigasaun relasiona mosu falsifikasaun dokumentu, deskofia involve Komisaun Homenagen.<sup>46</sup>

#### **Koluna 06. Lamentasaun ba serbisu Komisaun Homenagen**

Vise Prezidente Parlamentu Nasional, Aderito Hugo da Costa:

“Levantamentu dadus iha teranu, iha autór balun ne'ebé hala'o servisu la lós, ne'e mak ita husu ba Ministériu kompetente atu halo investigasaun ba Komisaun Homenagen iha distritu nomos nasional, ba sira ne'ebé envolve prátika falsifikasaun dokumentu nó balun mós karik hetan osan”, (Media STL, Outobru 2012.

Bazeia ba entrevista sira ne'ebé halo durante peskiza ne'e hotu-hotu kestiona involvimentu Komisaun Homenagen iha falsifikasaun dokumentu, maibe defisil atu justifika ho provas ne'ebé konkretu. Tuir ONG BELUN nia relatoriu kona-bá veteranu iha tinan 2013 kestiona kona-bá membru Komisaun Homenagen balun ne'ebé sei ho idade nurak susar atu identifika lolós ema oin-oin nia involvimentu ba luta libertasaun nasional. Representante membru Komisaun Homenagen ne'ebé la proporsional sai obstaklu atu halo serbisu ho transparansia.<sup>47</sup>

Ezemplu, representante FALINTIL-FDTL ema ida deit, tuir lolós proporsaun husi parte F-FDTL ne'ebé iha pozisaun lideransa ka komandante zona sira maka barak, tanba sira hatene liu ema ne'ebé luta lolós ba libertasaun nasional, la'ós ema ida de'it. Tuir veteranu no lider komunitáriu Suku Fatuhada mos kestiona katak problema laiha proporsional iha representante membru Komisaun Homenagen fó implika ba dadus edital veteranu ne'ebé hatodan fiansiamentu Estadu.<sup>48</sup>

#### **5. Problema Lei ba benefisiariu familia martir sira**

Dezde inísiu, Governu projeta ona lejislasaun lubuk ida kona-bá veteranu nian. Nuúdar baze legal hodi define estatutu veteranu nomos oinsa fó kriteria wainhira governu atu fó pensaun no kondekorasaun. Política Governu ida ne'e atu evita politizasaun no manipulasan iha prosesu tratamentu problema veteranu. Tenke tuir mekanizmu legal no valor Konstituisaun RDTL artigu 11 kona-bá rekuñesemntu veteranu iha Timor-Leste.

<sup>46</sup> Publikasaun Media SAPO, Outobru 2012. Presiza Investiga Komisaun Homenagen Kada Distritu. Disponivel iha ne'e: <http://noticias.sapo.tl/tetum/info/artigo/1274779.html>

<sup>47</sup> Relatóriu ONG BELUN, Janeiru 2013. Impaktu Sosiál Husi Prosesu Administrasaun Pensaun Ba Veteranu Sira.

<sup>48</sup> Soares, Marcelino. (2015, Setembru 22). Veteranu no Lider Lokal Suku Fatuhada. Entrevista Pesoal.



Maibe, iha ambitu implementasaun lei hamosu polemika no preokupasaun husi veteranu no familia martir sira. Hanesan Tuir Lei Nú. 9/2009 artigu 28, alinea 2, fo oportunidade ba familia grau dahaat husi liña kolateral sei simu osan ba prestasaun unika ka dala ida de'it.<sup>49</sup>

Lei ne'e hamosu konfuzaun no kria konflitu entre familia martir sira. Durante periodu peskiza identifika mosu konflitu entre familia (primu) martir ho martir nia oan iha Administrador Postu Dom Aleixo tanba hadau-malu pensaun martir nian. Tanba familia (primu) martir labele hetan direitu ba pensaun maske uluk sai vitima husi militar Indonezia. Maibe, martir nia oan ne'ebé nu'udar sidadaun estranjeiru (Indonezia<sup>50</sup>) maka tenke hetan direitu ba pensaun.<sup>51</sup> ONG Belun nia relatóriu iha tinan 2013 konfirma katak konflitu mosu tanba ema barak la kompriende lei. Ho akontesimentu sira hanesan ne'e indika katak futuru sei aumenta problema boot liu iha sosiedade ne'ebé ema frustradu no fiar katak povu Timor-Leste la hetan benefiisiu husi independensia ida ne'e.

#### **Koluna 07. Lei pensaun ba martir**

Eis Sekretáriu Estadu Veteranu, Mario Nicolão dos Reis:

“Ba martir- Familia sei simu pensaun tuir kolaterais, pur-ezemplu fó uluk ba nia feen/laen, karik laiha bele fó ba nia oan sira, karik oan mos laiha hotu bele fó ba primu/prima tuir jersaun kolateral”, (Relatoriu ONG BELUN. Janeiro 2013).

Kazu seluk timor-oan ida iha Timor Osidental (Atambua-Indonezia) dadaun ne'e kontinua simu pensaun fulan-fulan husi nia aman ne'ebé nu'udar martir. Maibe, tuir konfirmasaun ne'ebé FM hetan katak timor-oan ne'e nia aman mate ona liu tinan 10 hafoin Proklamasan Independensia tinan 1975. Tuir lei Estatutu Kombatente Libertasaun Nasional artigu 9 katak sai martir ba libertasaun nasional ne'ebé mate ka lakon entre lora 15 fulan Agostu tinan 1975 lora 25 fulan Outobru tinan 1999.<sup>52</sup>

#### **Koluna 08. Opiniaun ba sistema pensaun**

Prezidenti Republika, Taur Matan Ruak:

“Veteranu sira ne'ebé maka tinan tolu ba kraik mos seidak prosesa hotu, sira hatete hotu-hotu halo funu maibe tinan hat ba leten deit maka simu, sira ne'ebé maka tinan tolu ba karaik nonton deit, ne'e sei kria problema”, (Media STL, Jull 2015).

Nune'e mos lei Nú. 03/2006 artigu 3 alinea 2 pontu c esplika katak timor-oan ne'ebé fó nia kontribuisaun ba luta libertasaun nasional durante tinan tolu nia laran konsidera mos nu'udar kombatente ba libertasaun nasioanl. Maibe, implementasaun governu konsidera deit ema nia involvimentu luta minimu tinan 4 ba leten.<sup>53</sup> Prezidente República Taur Matan Ruak kestiona

<sup>49</sup> Relatóriu ONG BELUN, Janeiro 2013. Impaktu Sosiál Husi Prosesu Administrasaun Pensaun Ba Veteranu Sira.

<sup>50</sup> Martir nia oan ne'e sai husi Timor-Leste entre tinan 1997 -1978 nu'udar *Tenaga Bantuan Operasi* – TPO militar iha Lospalos momentu ne'e. Nia ba la'ós tanba hetan presaan maibe ninia hakarak rasik.

<sup>51</sup> Familia martir hanesan primu/prima trata ona pensaun maibe pendente no labele simu pensaun relasiona ho lei ne'ebé premite uluk nia oan rasik.

<sup>52</sup> Lei Nú 03/2006, ESTATUTU KONA BA KOMBATENTE SIRA BA LIBERTASAUN NASIONAL.

<sup>53</sup> Belo, Custodio. (2015, Outobru 14) Komisáriu Komisaun Homenagen. Entrevista Pesoad



kestaun ne'e no konsidera hanesan problema ida seriu ba Timor-Leste, enkuantu lei valoriza deit ema balun nia luta ba libertasaun nasional.<sup>54</sup>

Kestaun no preokupasaun seluk maka tuir política Governu ema ida iha direitu atu rejista ema martir ida de'it, sei labele rejistu tan ba pensaun martir seluk. Tanba política ema ida labele simu pensaun dala rua ka liu husi Estadu ka Governu. Entrevista sira ne'ebé halo durante peskiza ne'e, familia veteranu balun konsidera política Estadu ne'e la justu. Relasiona ho ema balun nia familia (inan-aman no maun-alin) mate hotu ba funu libertasaun nasional. Preokupasaun maka sé maka merese atu halo rejistu hodi bele simu martir nia pensaun.

Governu no Komisaun Homenajen presiza kontinua sosializa lei hodi nune'e bele halo komidade kompriende, liu-liu veteranu ho familia martir sira. Presiza halo tradusaun ba lei husi lian Portuges ba Tetun hodi bele kompriende. Wainhira ema barak la kompriende lei iha biban boot hamosu konfliktu iha komidade. Tuir relatóriu ONG Belun hatudu katak insidente ka konfliktu kona-bá veteranu aas tebes iha tinan 2013 relasiona ho ema la kompriende lei.<sup>55</sup>

#### 6. Problema reforma eis FALINTIL/F-FDTL

Entre tinan 1999 - 2000 FALINTIL hetan akontonamentu iha Aileu depois transforma ba F-FDTL iha loron 1 Feveireiru 2001. Dezde inisiu implementasaun politika DDR, iha Aileu tinan 1999 no kontinua iha 2011, Governu halo ona reforma ba membru FALINTIL lubuk ida ne'ebé durante ne'e ativu iha instituisaun militar.<sup>56</sup> Política reforma ne'e bazeia ba kompetensia Komandu F-FDTL ne'ebé emanda husi lei, indika militar ativu ne'ebé liu ona idade 60 tenki hetan ona reforma. Maibe, lei reforma F-FDTL ne'e rasik to'o agora seidak hetan aprovasaun husi Konsellu Ministru.<sup>57</sup>

Política reforma ne'e parte husi transformasaun serbisu husi jersaun tuan ba jersaun foun nia liman. FALINTIL reformadu sira sente katak desizaun reforma sira ne'e hanesan desizaun Komandu militar, maibe Governu presiza kontinua tau matan ba sira nia sakrifisiu ba luta libertasaun nasional.<sup>58</sup>

#### **Koluna 09. Asistencia ba FALINTIL reformadu**

Ministra Solidariedade Sosial, Isabel Guterres:

“Agora Governu laiha ajuda seluk ba veteranu (reformadu) maibe iha deit maka pensaun veteranu no moras inklui oan sira mos sei hetan subsidu ruma”, (Media Independente, Outubro 2015).

<sup>54</sup> Publikasaun Media STL, Jullu 2015. Taur : Osan fahe, Veteranu Haree Malu Matan Lamos. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/taur-osan-fahe-veteranu-hare-malu-matan-lamos/>

<sup>55</sup> Relatóriu ONG BELUN, Janeiru 2013. Impaktu Sosiál Husi Prosesu Adminstrasaun Pensaun ba Veteranus Sira.

<sup>56</sup> Publikasaun Media STL, Feveireiru 2013. THD. Governu Sei Desmoviliza Veteranu 230 resin, Reforma F-FDTL Lei Maka Determina.

<sup>57</sup> Publikasaun Media STL, Feveireiru 2015. Cirilio: “Ami Sei Lori Lei Reforma Ba Konsellu Ministru”. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/cirilio-ami-sei-lori-lei-reforma-ba-konsellu-ministru/>

<sup>58</sup> Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Agustu 2015. Reformadu FALINTIL Husu Governu Kria Kondisaun. Disponivel iha ne'e: <http://www.jndiario.com/2015/08/21/reformadu-falintil-husu-governu-kria-kondisaun/>



Tuir lei veteranu nian, eis FALINTIL bele hetan osan reforma husi F-FDTL ne'ebé veteranu kontinua hetan benefisiu boot kompara ho povu bai-bain. Governu kontinua tau matan ba tratamentu saude veteranu nomós subsidiu ba nia oan sira<sup>59</sup>

Maibe, kestaun importante sira ne'ebé eis FALINTIL maka kestiona desizaun reforma ladun justu, tanba akontese deit ba eis FALINTIL sira ne'ebé ho deviza ki'ik, sira ne'ebé deviza boot kontinua asume kargu importante iha instituisaun F-FDTL. Eis FALINTIL reformadu sente la kontente ho polítika reforma husi Governu, sira sente lakon ona poder no la involve ona direta ba desizaun politku sira. Nune'e mos sente in-seguru iha komidade, la hanesan ona iha tempu ativu iha Instituisaun F-FDTL.

#### **Koluna 10. Preokupasaun eis FALINTIL reformadu**

Eis FALINTIL, Terra Mau Bulak:

“Ami senti deskriminadu tebes. Ami hetan tiha reforma iha Instituisaun F-FDTL, maibé Governu la kria kondisaun ida ba ami, liliu seguransa sosiál ba ami nia moris”, (Media STL, Agostu 2015)

Kabe ba lamentasaun no preokupasaun sira husi eis FALINITL reformadu sira, sai nu'udar kestaun importante ne'ebé prezisa iha resposta dignu husi Governu. Tanba wainhira desizaun polítika ne'ebé la valoriza sakrifisiu eis guerileiru sira, sai ameasa ida seriu ba estabilidade nasional wainhira sira kontinua la kontente ho tratamentu husi Governu.<sup>60</sup>

#### **7. Politizasaun veteranu**

Iha Timor-Leste, naran veteranu ne'e sagradu tebes ba povu no nasaun. Veteranu nia luta ba libertasaun nasional ninia valor signifikante tebes. Maibe, dala-barak partidu polítiku no pesoal sira politiza veteranu hodi hetan benefisiu seluk ruma tantu poder polítika no ekonómiku. Kestaun politizasaun veteranu husi partidu polítiku sira sai fatór ne'ebé kontribui ba kompleksidade problema veteranu iha Timor-Leste. Nune'e mos kestaun ne'e aumenta kompleksu atu rezolve problema veteranu iha tempu badak.

Partidu polítiku sira iha interese barak hodi manipula no politiza problema veteranu nian. Liu-liu iha tempu eleisaun partidu polítiku uza naran veteranu hodi fahe osan no promete atu rezolve problema veteranu nian. Maibe realidade veteranu sai fali vitima ba promessa partidu polítiku sira.<sup>61</sup> Nune'e mos rekrutamentu veteranu husi partidu polítiku no fahe projetu ba veteranu sira aumenta nivel polemika no kompleksidade ba problema veteranu nian.

Iha tinan 2012, liu tiha semana ida kampaña eleitor husi partidu polítiku sira, IV Governu deklarara kedan atu selu pensaun ba veteranu hamutuk ema na'in 27.000. Situasaun sira ne'e hamosu veteranu “falsu” relasiona ho falsfikasaun dokumentu hodi hetan kompensasaun.

<sup>59</sup> Publikasaun Media INDEPENDENTE, Outobru 2015. Membre F-FDTL Reformadu Simu De'it Osan Veteranu.

<sup>60</sup> Soares, Marcelino. (2015, Setembru 22). Veteranu no Lider Lokal Suku Fatuhada. Entrevista Pesoal.

<sup>61</sup> Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Agostu 2014. Veteranus Hirus Ho Promesa Falsu Husi PARPOL. Disponivel iha ne'e: <http://www.jndiario.com/2014/08/15/veteranus-hirus-ho-promesa-falsu-husi-parpol/>



Komisaun Uniaun Eropeia konsidera polítika Governu ne'e la tuir mekanizmu internasional no iha tendensia politizasaun ba veteranu hodi hetan votus.<sup>62</sup>

Ho mekanizmu oin-oin ne'ebé partidu polítiku sira uza hodi politiza veteranu, no halo problema veteranu sai nu'udar prezerva polítika atu hetan poder no ukun. Prátika aat husi partidu polítiku sira ne'e bele sei kontinua akontese iha eleisaun 2017 enkuantu iha Timor-Leste veteranu sai alvu ba partidu polítiku sira atu hetan votus iha eleisaun. Situasaun sira ne'e sei kria konflitu entre veteranu ho partidu polítiku iha futuru, no sei aumenta problema veteranu iha Timor-Leste.

## Impaktu no Risku sira

### 1. Impaktu sosial

Problema veteranu to'o ohin sai kompleksu tebes, lamentasaun no preokupasaun husi veteranu kontinua aumenta. Governu rasik rekuñese susar atu rezolve problema veteranu ho tempu badak.<sup>63</sup> Husi peskiza ida ne'e, identifika kestaun balun ne'ebé konsidera hanesan pontu negativu hodi fó impaktu ba koezaun sosial no siguransa nasional. Maske diskursu balun husi Prezidente Repúblika katak "familia hotu halo sakrifisiu (ba independensia)" kestaun lei ne'ebé favorese deit ema nia kontribuisaun luta minimu tinan 4 ba leten iha tendensia kria konflitu iha rai-laran. Enkuantu maioria juventude ne'ebé kontribui luta tinan 3 mai kraik laiha direitu ba pensaun.<sup>64</sup>

Nune'e mos, problema grau ne'ebé maka tuir periódu kontribuisaun iha funu, fó mos implikasaun ba koezaun sosial. Relasiona ho deskontentementu veteranu sira ne'ebé kontinua sai marjinalizadu husi polítika pensaun. Entrevista ho responsavel klandestina iha Munisipiu Dili, Suku Fatuhada katak problema boot maka ema ne'ebé uluk fó kontribuisaun maka'as ba luta libertasaun nasionál hetan tinan no grau ki'ik, maibe ema ne'ebé uluk serbisu ho militar Indonezia hetan fali grau no osan boot.<sup>65</sup>

**Koluna 11. Observasaun kona-bá impaktu sosial**  
Veteranu no responsavel klandestina, Paulo Ferreira:

"Agora ne'e problema boot iha veteranu maka ema ne'ebé fo-an ba mate hetan fali grau ki'ik no ema ne'ebé uluk lakohi ukun-an maka hetan fali grau boot. Problema ida ne'e tenki rezolve, selae bele sai hanesan "bom waktu" ne'ebe bele mosu konflitu iha loron ida" (Entrevista Pesoad, Outobru 2015)

Prosesu aprovasaun pensaun ho durasaun tempu ne'ebé kleur fó impaktu sosial mos. Iha tendensia hamosu konflitu entre veteranu ne'ebé hetan ona pensaun no kondekorasaun ho

<sup>62</sup> Relatóriu ONG La'o Hamutuk, Marsu 2013. Impaktu Nasionál Husi Benefesiu ba Antigu Kombatente sira. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/econ/pension/VetPension6Mar2013te.pdf>

<sup>63</sup> Publikasaun Media STL, Abril 2014. Meta Malik, Problema Veteranus Ne'e Todan no Komplikadu. Disponivel iha ne'e: <http://jornal.suara-timor-lorosae.com/meta-malik-problema-veteranus-nee-todan-no-komplikadu/>

<sup>64</sup> Relatóriu ONG BELUN, Janeiru 2013. Impaktu Sosiál Husi Prosesu Adminstrasaun Pensaun ba Veteranu Sira.

<sup>65</sup> Mauk, Leki. (2015, Outobru 19). Veteranu husi Suku Fatuhada. Entrevista pesoal.

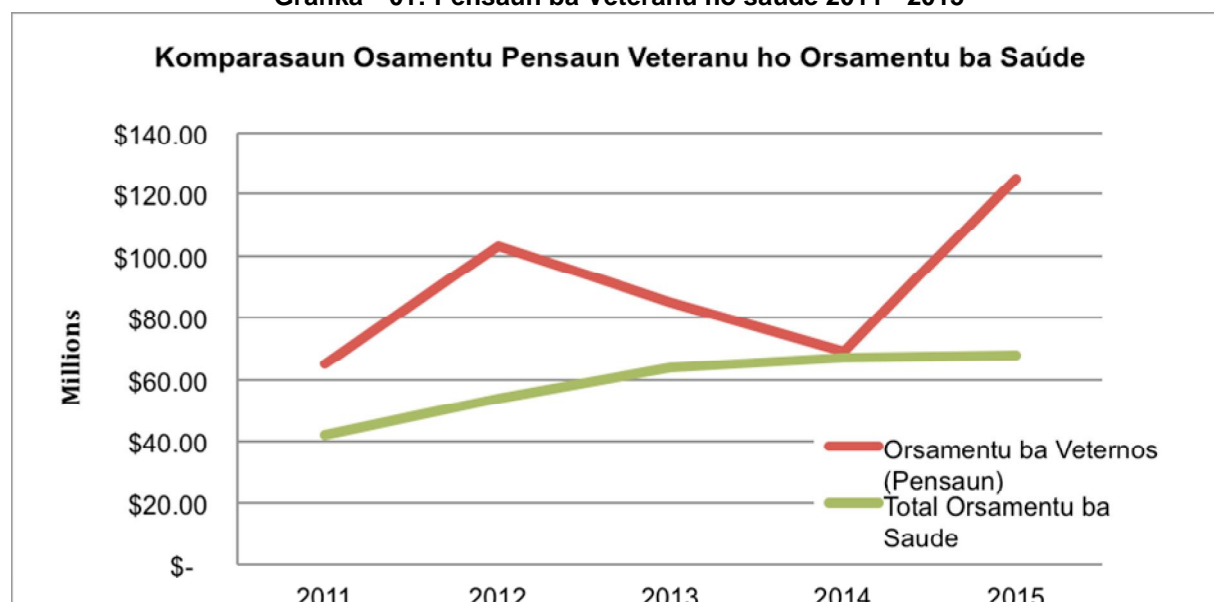


veteranu ne'ebé hein hela aprovasaun. Pior liu tan, veteranu sira ne'ebé simu ona pensaun no kondekorasaun nu'udar veteranu "falsu" duke sira ne'ebé hein hela aprovasaun. Situausaun sira ne'e hamosu deskontentementu no disputa sira iha familia nia laran. Kondisaun hanesan ne'e iha pontensia kria konfliktu iha sociedade ne'ebé bele estraga estabilidade no soberania nasional.<sup>66</sup>

## 2. Impaktu ba orsamentu estadu

Aprosimasaun política governu nian hodi rezolve problema veteranu ho osan fó mos impaktu ba finanseiru estadu nian. Timor-Leste kada tinan aloka osan husi rekursu mina-rai hodi finansia atividade estadu, inklui selu veteranu no kombatente ba libertasaun nasional sira. Liu dekade ida ona, veteranu sira sempre hetan privilejiu espesial husi estadu, fó osan pensaun nomós projetu infra-estrutura nian.<sup>67</sup> Gráfika tuir mai sei hatudu detallu orsamentu ba veteranu kada tinan durante tinan 2011 to'o 2016.

Gráfika<sup>68</sup> 01: Pensaun ba Veteranu no saúde 2011 - 2015



Fontes: Budget Transparensia Governu Timor-Leste, 2015.

Iha loron 29 Outobru, Governu hato'o proposta Orsamentu Jerál ba Parlamentu Nasional hamutuk Billaun \$1.56 ba tinan 2016 nian. Husi proposta orsamentu ne'ebé alokadu, veteranu hetan benefisiu barak liu kompara ho area seluk ne'ebé importante no fó moris diak ba povu Timor-Leste tomak. Hahu tinan 2011 governu aloka osamentu ba veteranu ho montante \$.65.000.000, iha tinan 2012 aloka orsamentu hamutuk \$103.000.000, tinan 2013 hamutuk

<sup>66</sup> da Costa, Eurico. (2015, Setembru 17). Veteranu no Lider Komunitariu Suku Comoro. Entrevista pesoal.

<sup>67</sup> Relatóriu ONG La'o Hamutuk, Novembru 2014. La'o Hamutuk nia opiniaun ba proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/LHKartaOJE15PN28Nov2014te.pdf>

<sup>68</sup> Gráfika ne'e ko'alia deit sobre alokasaun osamentu ba veteranu no orsamentu ba Ministeriu Saúde .



\$.85.000.000, tinan 2014 hamutuk \$69.000.000, no iha tinan 2015 aloka orsamentu hamutuk \$125.000.000.<sup>69</sup>

Tuir projesaun komparasaun alokasaun osamentu iha gráfico leten, veteranu hetan alokasaun osamentu maka'as iha tinan 2012 relasiona pagamentu dala ida wainhira tama periodu eleisaun nian. Alokasaun orsamentu ba veteranu tun fali iha tinan 2014, no aumenta maka'as alokasaun osamentu iha 2015 relasiona ho selu pensaun veteranu ho número ne'ebé boot. Husi orsamentu ne'ebé alokadu, veteranu hetan benefisiu barak liu kompara ho area seluk ne'ebé importante no fó moris diak ba povu Timor-Leste tomak. Ezemplu saude hetan deit 14% maske area saude ne'e importante ba povu tomak.<sup>70</sup> Maske Timor-Leste dadaun ne'e depende deit ba reseita rekursu mina-rai.<sup>71</sup>

Alokasaun orsamentu ba pensaun veteranu aumenta 4% kada tinan. Kuaze husi total OJE kada tinan fiskal ne'ebé 95% mai husi fundu petrolíferu benefisiu ba veteranu deit. Timor-Leste nu'udar nasaun ne'ebé selu veteranu husi rekursu mina boot liu kompara ho nasaun sira seluk hanesan Kambodia, Bosnia, África du Sul, Ginea-Bissau. Enkuantu Governu Timor-Leste mos prezisa halo investimentu iha area seluk ne'ebé fó benefisiu ba povu Timor-Leste tomak. Planu internu Governu Timor-Leste rasik sei kontinua fó despeza ba veteranu sira to'o tinan 2122.<sup>72</sup>

Haree husi projesaun alokasaun orsamentu no istimasaun Governu Timor-Leste kona-bá veteranu iha futuru fó implikasaun maka'as ba orsamentu estadu. Realmente rekursu Kitan no Bayu-Undan maka durante ne'e fó osan ba Timor-Leste. Maibe, estudu sira relata ona katak Kitan sei maran iha tinan 2016 no Bayu-Undan sei maran entre 2020 ka 2022.<sup>73</sup> Mosu pergunta sekarik mina-maran no osan hotu oinsá selu pensaun veteranu? Oinsá ho estabilidade iha rai-laran?

#### **Koluna 12. Opiniaun kona-bá orsamentu ba veteranu**

Peskizador La'o Hamutuk, Juvinal Dias:

“Governu prezisa halo poupanza ba osamentu Estadu hodi selu pensaun veteranu. Timor-Leste nia rekursu naturais limitadu, sei mina-maran no osan laiha no labele selu veteranu iha futuru bele estraga estabilidade nasional” (Entrevista Pesoad, Outubro 2015).

Governu prezisa iha mudansa política kona-bá tranferensia pública ba despeza veteranu nian hodi nune'e labele hatodan finanseiru estadu. Se lae, Timor-Leste bele hetan dezastre boot hanesan Nasaun Guinea-Bissau ne'ebé infrenta problema finanseiru hodi selu veteranu to'o ohin loron. Ne'e duni, sei pontesiál mosu problema tanba espetativa katak veteranu sei kontinua

<sup>69</sup> Budget Transparencia Governu Timor Leste, 2015. Disponivel iha ne'e: <http://budgettransparency.gov.tl/publicTransparency>.

<sup>70</sup> Relatóriu ONG La'o Hamutuk, Novembru 2015. Proposta Orsamentu 2016 prioritiza liu fantasia duke povu nia nesidade. Disponivel iha ne'e: <http://laohamutuk.blogspot.com/>

<sup>71</sup> Relatóriu ONG La'o Hamutuk, Novembru 2014. La'o Hamutuk nia opiniaun ba proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/LHKartaOJE15PN28Nov2014te.pdf>

<sup>72</sup> Dias, Juvinal. (2015, Outubro 14) Peskizador La'o Hamutuk. Entrevista pesoad.

<sup>73</sup> Relatóriu ONG La'o Hamutuk, Novembru 2014. La'o Hamutuk nia opiniaun ba proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/LHKartaOJE15PN28Nov2014te.pdf>





simu osan boot durante vida tomak. Realmente riku-soin nasaun limitadu tebes, no metade husi populasaun Timor-Leste sei moris iha liña pobreza, presiza distribuisaun rekursu estadu ne'ebé justu ba ema hotu. Ho nune'e bele garante paz no estabilidade iha rai-laran.

Tuir estimasaun maizumenus tinan 2020 mina maran. Dezeñu Governu ba pensaun veteranu tuir folin mina (\$145/barel-2008) maibe dadaun folin mina tun ne'ebé sei fó implikasaun ba gastu iha futuru, enkuantu Governu kontinua selu familia martir no pensaun veteranu sira seluk. La'o Hamutuk nia istimasaun katak tinan 100 oin mai Timor-Leste nia orsamentu la to'o atu selu veteranu. Nasaun Guine-Bissau mosu konflitu boot iha rai-laran relasiona ho la selu veteranu.<sup>74</sup>

## Konkluzan

Depois Timor-Leste ukun-an, problema veteranu sai kompleksu no todan ba Governu atu rezolve. Problema politizasaun no diskriminasaun husi implementasaun política pensaun no kondekorasaun aumenta insastifasaun barak husi veteranu sira. Problema veteranu sei la hotu enkuantu veteranu barak kontinua sei marjinalizadu husi prosesu política estadu nian.

Prátika favoritizmu no familiarizmu iha prosesu tratamentu administarasaun veteranu nian sai obstaktu boot hodi rezolve enkuantu prosedimentu nafatin laiha transparensia. Influensia partidu polítiku nomós lei ne'ebé diskriminativu sai bareira boot hodi buka solusaun ba problema veteranu ho justu no definitivu.

Buat hirak ne'e sai nu'udar "*home work*" ba Governu hodi buka solusaun. Tanba problema veteranu iha futuru sei hetok aumenta komplikadu. Wainhira pesoal no grupu veteranu sira kontinua deskontente no dook husi benefisiu política estadu nian. Kompara ho eis titular sira ne'ebé hetan prevelejiu husi pensaun vitalisia.

## Rekomendasaun

Ho ida ne'e FM rekomena:

1. Rekomenda ba Komisaun Homenagen atu halo verifikasaun no validasaun dadus veteranu hodi nune'e bele garante edital ne'ebé qualidade no justu. Nune'e mos halo investigasaun ba ema hirak ne'ebé halo falsifikasaun dokumentu atu hetan pensaun veteranu nian.
2. Rekomenda ba Governu atu halo revizasaun ba lei pensaun ba veteranu no kombattente libertasaun nasional hodi nune'e labele hamosu diskriminasaun kona-bá pensaun nian. Nune'e mos lei Estatutu Kombattente hodi nune'e labele minimiza ema nia kontribuisaun luta ba libertasaun nasional.
3. Rekomenda ba Governu atu harii Konsellu Nasional Veteranu atu bele apoiu Estadu hodi rezolve problema. Nomós halo prosesu legal ba veteranu "falsu" sira ne'ebé durante ne'e halo falsifikasaun dokumentu hodi hetan pensaun no kondekorasaun.

---

<sup>74</sup> Relatoriu World Bank 2008. Defining Heroes: Key Lessons from the Creation of Veterans Policy in Timor Leste. Disponivel iha ne'e: <http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/DefiningHeroes.pdf>



## Bibliografia

- Belo, Custodio. (2015, Outobru 13). Komisáriu Komisaun Homenangen. Entrevista pesoal.
- Budget Transparensia Governu Timor-Leste, 2015. Disponivel iha ne'e: <http://budgettransparency.gov.tl/publicTransparency>.
- Dias, Juvinal. (2015, Outobru 14) Peskizadór La'ó Hamutuk. Entrevista pesoal.
- da Costa, Eurico. (2015, Setembru 17). Veteranu no Lider Komunitáriu Suku Comoro. Entrevista pesoal.
- Governu nia Komunikadu Imprensa, Abril 2015. Konsellu Kombatente Libertasaun Nasionál sira nia sei estabelese formalmente. Disponivel iha ne'e; <http://timorleste.gov.tl/?p=11693&lang=tp>
- Governu nia Komunikadu Imprensa, 2015. Konsellu Kombatente Libertasaun Nasionál sira nian sei estabelese formalmente. Disponivel iha ne'e: <http://timorleste.gov.tl/?p=11693&lang=tp>
- Lei Nú 03/2006, ESTATUTU KONA BA KOMBATENTE SIRA BA LIBERTASAUN NASIONAL.
- Mauk, Leki. (2015, Outobru 19). Veteranu husi Suku Fatuhada. Entrevista pesoal.
- Media Pezidensia Repúblika, 2012. Vizita Organizasaun Veteranus Australia. Disponivel iha ne'e: <http://presidenciarepublica.tl/vizita-organizasaun-veteranus-australia/>
- Media Gabinete Prezidencia Repúblika, 2015. Diskursu Prezidente Repúblika Taur Matan Ruak. 2015. Disponivel iha ne'e: <http://presidenciarepublica.tl/speech-by-his-excellency-president-taur-matan-ruak-on-the-occasion-of-the-commemoration-of-the-40th-anniversary-of-the-establishment-of-the-falintil-taci-tolu-20-august-2015/?lang=en#>
- Publikasaun Media SAPO, Outobru 2012. Presiza Investiga Komisaun Omenagen Kada Distritu. Disponivel iha ne'e: <http://noticias.sapo.tl/tetum/info/artigo/1274779.html>
- Publikasaun Media STL, Jullu 2015. Taur : Osan fahe, Veteranu Hare Malu Matan Lamos. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/taur-osan-fahe-veteranu-hare-malu-matan-lamos/>
- Publikasaun Media STL, Feveireiru 2013. THD. Governu Sei Desmoviliza Veteranu 230 resin, Reforma F-FDTL Lei Mak Determina.
- Publikasaun Media STL, Feveireiru 2015. Cirilio: "Ami Sei Lori Lei Reforma Ba Konsellu Ministru". Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/cirilio-ami-sei-lori-lei-reforma-ba-konsellu-ministru/>
- Publikasaun Jornal Nasionál Diáriu, Agustu 2015. Reformadu FALINTIL Husu Governu Kria Kondisaun. Disponivel iha ne'e: <http://www.indiario.com/2015/08/21/reformadu-falintil-husu-governu-kria-kondisaun/>



Publikasaun Media INDEPENDENTE, Outubro 2015. Membro F-FDTL Reformadu Simu De'it Osan Veteranu.

Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Agustu 2014. Veteranus Hirus Ho Promesa Falsu Husi PARPOL. Disponivel iha ne'e: <http://www.jndiario.com/2014/08/15/veteranus-hirus-ho-promesa-falsu-husi-parpol/>

Publikasaun Media STL, Abril 2014. Meta Malik, Problema Veteranus Ne'e Todan no Komplikadu. Disponivel iha ne'e: <http://jornal.suara-timor-lorosae.com/meta-malik-problema-veteranus-nee-todan-no-komplikadu/>

Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Outubro 2015. Orsamentu Selu Veteranus U\$. 97 Milloens. Media Diáriu Nasional.

Publikasaun Media SAPO Timor-Leste, Setembru 2015. Semana ida ne'e governu 'halo pagamentu' ba iha pensaun veteranu foun sira ho dolar millaun 51. Disponivel iha ne'e: <http://noticias.sapo.tl/tetum/info/artigo/1453957.html>

Publikasaun Media Jornal Bisnis Timor, 2012. Buka tuir dokumentu falsu. Media Business Timor. Disponivel iha ne'e: <http://www.jornalbisnistimor.com/notisia/ekonomia/610-buka-tuir-dokumentu-falsu>

Publikasaun Jornal Nasional Diáriu, Abril 2014. Falsifika Dokumentu, Governu Kansela Lista Veteranu 2.000. Disponivel iha ne'e: <http://www.jndiario.com/2014/04/02/falsifika-dokumentu-governu-kansela-lista-veteranu-2-000/>

Publikasaun Media STL, Novembru 2013. Lere Anan Timur: "Tan Osan Otonomia Mos Sai Veteranus. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/lere-anan-timur-tan-osan-otonomiamos-sai-veteranus/>

Publikasaun Media STL, Fevereiro 2015. Veteranus Baucau Kesar Komisaun Homenagen Ba PN. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/veteranus-baucau-kesar-komisaun-homenagen-ba-pn/>

Publikasaun Media MSS, Agustu 2013. DIALOGU PREZIDENTE KOMISAUN HOMENAGEM HO VETERANUS. Disponivel iha ne'e: <http://www.mss.gov.tl/index.jsp?sid=3&nid=6&y=2013&m=7&d=23>

Publikasaun Media STL, Fevereiro 2015. Veteranus Baucau Kesar Komisaun Homenagen Ba PN. Disponivel iha ne'e: <http://suara-timor-lorosae.com/veteranus-baucau-kesar-komisaun-homenagen-ba-pn/>

Relatóriu Crisis Grupu, 2011. Timor-Leste's Veterans: An Unfinished Struggle? Disponivel iha ne'e: <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/south-east-asia/timor-leste/B129-timor-lestes-veterans-an-unfinished-struggle.aspx>

Relatóriu ONG BELUN, Janeiro 2013. Impaktu Sosial Husi Prosesu Adminstrasaun Pensaun ba Veteranus Sira.



Relatóriu ONG La'ó Hamutuk, Dezembru 2004. Tinjaun Mengenai Program RESPECT di Timor Lorosa'e. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/Bulletin/2004/Dec/lhbl5n56b.pdf>

Relatoriu ONG La'ó Hamutuk, Marsu 2013. Impaktu Nasional Husi Benefesiu ba Antigu Kombatente sira. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/econ/pension/VetPension6Mar2013te.pdf>

Relatóriu ONG La'ó Hamutuk, Novembru 2014. La'ó Hamutuk nia opiniaun ba proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015. Disponivel iha ne'e: <http://www.laohamutuk.org/econ/OG E15/LHKartaOJE15PN28Nov2014te.pdf>

Relatoriu ONG La'ó Hamutuk, Novembru 2015. Proposta Orsamentu 2016 prioritiza liu fantasia duke povu nia nesesidade. Disponivel iha ne'e: <http://laohamutuk.blogspot.com/>

Relatóriu World Bank, 2008. Defining Heroes: Key Lessons from the Creation of Veterans Policy in Timor Leste. Disponivel iha ne'e: <http://siteresources.worldbank.org/INTTIMORLESTE/Resources/DefiningHeroes.pdf>

RTTL, Janieru 2012. Problema Dadus veteranus "Veteranus Ezizi PM, Sei Boikota Eleisaun Prezidensial no Parlamentar". Disponivel iha ne'e: <http://celsooliveiratimor.blogspot.com/2012/01/problema-dadus-veteranus-veteranus.html>

Soares, Marcelino. (2015, Setembru 22). Veteranu no lider Komunitáriu Suku Fatuhada. Entrevista Pesoal.